



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CP.TEIA/2004/2  
20 July 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

Третье совещание,  
Будапешт, 27-30 октября 2004 года  
(Пункт 6 предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ**

**ПРОГРАММЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОДДЕРЖКЕ  
ДЛЯ СТРАН ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ,  
А ТАКЖЕ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ В ЦЕЛЯХ АКТИВИЗАЦИИ  
ИХ УСИЛИЙ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ**

Подготовлен и представлен Президиумом в сотрудничестве с секретариатом  
Конференции Сторон

## I. ЦЕЛЬ

1. Цель настоящего документа - инициировать программу оказания помощи при международной поддержке для стран региона ЕЭК ООН, находящихся в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии<sup>1</sup> (ВЕКЦА), а также в Юго-Восточной Европе<sup>2</sup> (ЮВЕ). Программа помощи призвана содействовать активизации их усилий по практическому применению Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий. Помимо помощи этим странам в применении Конвенции, программа должна облегчить процесс ратификации/присоединения для тех стран ВЕКЦА и ЮВЕ, которые еще не являются Сторонами Конвенции.

2. В документе приводятся:

a) обоснование программы помощи (глава II);

b) описание мероприятий, проведенных Конференцией Сторон до составления этой программы (глава III);

c) содержание самой программы помощи с описанием конкретных шагов, которые должны быть предприняты самими странами ВЕКЦА и ЮВЕ для демонстрации их приверженности осуществлению Конвенции и конкретной деятельности по формированию институционального и человеческого потенциала (глава IV); и

d) план действий, в котором определены дальнейшие шаги Конференции Сторон и стран ВЕКЦА и ЮВЕ по реализации программы помощи (глава V).

3. После ее принятия Конференцией Сторон Конвенции программа помощи, изложенная в настоящем документе, может оказаться для стран ВЕКЦА и ЮВЕ весьма полезным документом при подаче в финансовые учреждения и программы ходатайств о предоставлении финансовых средств, особенно на цели выполнения других более сложных задач в интересах полного осуществления Конвенции на более позднем этапе.

## II. ОБОСНОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ СТРАНАМ ВЕКЦА И ЮВЕ

### A. Конвенция - комплексное многостороннее природоохранное соглашение

4. Основная цель Конвенции заключается в том, чтобы повысить промышленную безопасность во всем регионе ЕЭК ООН, прежде всего посредством предотвращения

промышленных аварий с трансграничными последствиями. Конвенция облегчает многостороннее сотрудничество Сторон в деле предотвращения промышленных аварий. Она также предусматривает меры по обеспечению готовности на случай промышленных аварий и по ликвидации их последствий. Конвенция является комплексным документом, для выполнения которого требуется скоординированное участие ряда компетентных органов национального уровня. Некоторые предусмотренные в Конвенции задачи требуют также вертикальной координации действий между национальными органами и региональными и местными структурами, а также промышленностью и общественностью. Наконец, для полного осуществления Конвенции требуется двустороннее трансграничное сотрудничество с соседними странами.

### **В. Положение с ратификацией**

5. В настоящее время Сторонами Конвенции являются 32 страны - члена ЕЭК ООН и Европейское сообщество. Из 12 стран ВЕКЦА Конвенцию ратифицировали или присоединились к ней лишь 6 стран: Азербайджан (2004 год), Армения (1997 год), Беларусь (2003 год), Казахстан (2001 год), Республика Молдова (1994 год) и Российская Федерация (1994 год). Сторонами Конвенции также являются четыре из семи стран ЮВЕ: Албания (1994 год), Болгария (1995 год), Румыния (2003 год) и Хорватия (2000 год). Хотя такое положение с ратификацией/присоединением довольно сильно впечатляет, Рабочая группа по осуществлению, основываясь на докладах отдельных стран об осуществлении и других источниках информации, пришла к заключению, что процесс осуществления Конвенции во многих из этих стран осуществляется далеко не в полном масштабе.

### **С. Политическое и экономическое положение**

6. Страны ВЕКЦА приобрели независимость лишь в 1991 году. Раньше они входили в состав Советского Союза. Некоторые из стран ЮВЕ, а именно Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория и Хорватия, стали независимыми после распада бывшей Югославии. На Албанию, Болгарию и Румынию бывший Советский Союз также оказывал значительное политическое влияние. Процесс формирования демократического общества в странах ВЕКЦА и ЮВЕ начался в момент приобретения независимости, но он развивается разными темпами. В некоторых странах политическая ситуация остается нестабильной, в том числе вследствие этнических конфликтов. Правовая база зачастую носит незаконченный характер и не всегда благоприятствует экономическому развитию страны, а процесс ее изменения непредсказуем. Это, наряду с недостаточностью институциональной базы, оказывает негативное влияние на экономику.

7. С экономической точки зрения страны ВЕКЦА и ЮВЕ по-прежнему находятся на стадии перехода от централизованно планируемой экономики к рыночной. Этот процесс здесь протекает более болезненно, чем в странах Центральной и Восточной Европы<sup>3</sup> (ЦВЕ). В начале переходного периода валовой внутренний продукт в странах ВЕКЦА и ЮВЕ сократился в гораздо большей степени, чем в странах ЦВЕ. Это объяснялось, в частности, следующими причинами: сильной зависимостью экономики большинства стран ВЕКЦА и ЮВЕ от советского рынка, который сам сильно сократился; малой гибкостью при принятии мер по внесению необходимых изменений в структуры производства; нежеланием вести поиск новых источников энергии и сырья и новых экспортных рынков; плохо развитой инфраструктурой; отсутствием эффективного банковского сектора; относительно низким уровнем заинтересованности в прямых иностранных инвестициях; трудностями с получением доступа к иностранному капиталу.

8. Такое неблагоприятное политическое и экономическое положение оказывало и продолжает оказывать негативное влияние на промышленность. В начале переходного периода объемы производства резко упали, а в некоторых случаях оно вообще было прекращено из-за неспособности промышленности быстро приспособиться к новым экономическим условиям. Коэффициент использования производственных мощностей по-прежнему нередко составляет лишь 30-50% от уровня, существовавшего до 1990-х года.

9. Поэтому большинство промышленных предприятий не были модернизированы и продолжают использовать устаревшие технологии на старых и плохо эксплуатируемых объектах. Промышленные аварии и другие проблемы безопасности на промышленных предприятиях обусловлены их неэффективным управлением, недостаточным развитием людских ресурсов и устарелостью технологии или неудовлетворительной эксплуатацией техники, а также отсутствием обязательных процедур безопасности, правил и санкций к нарушителям. Уровень риска на таких объектах уже сейчас является высоким и при любом увеличении масштабов использования производственных мощностей, скорее всего, еще более возрастет. Проблема усугубляется тем, что воздействие любой промышленной аварии на здоровье человека и окружающую среду будет происходить в уже весьма уязвимом обществе.

#### **D. Основные препятствия для присоединения к Конвенции и ее осуществления**

10. Вследствие только что описанной тяжелой общеполитической и экономической ситуации значительное большинство стран ВЕКЦА и ЮВЕ имеют недостаточную институциональную базу, ограниченный потенциал людских ресурсов и лишь скудные

финансовые ресурсы. Эти недостатки уже сами по себе являются препятствиями для присоединения к Конвенции и ее осуществления.

11. Кроме того, неэффективно осуществляются горизонтальное сотрудничество и горизонтальная координация деятельности различных органов, которые могут участвовать в реализации конкретных разделов Конвенции. Наряду с этим для успешного осуществления Конвенции требуется вертикальная координация действий между национальными и местными органами, а также промышленностью и общественностью.

12. Во многих странах принят широкий круг правил и правительственных решений (в отношении опасных химических веществ и отходов, защиты населения в чрезвычайных ситуациях, здоровья населения и охраны окружающей среды). Они в принципе служат правовой базой для предотвращения чрезвычайных ситуаций, в том числе промышленных аварий, и ликвидации их последствий. Однако правовая база редко соответствует всем требованиям Конвенции.

13. Власти многих стран испытывают трудности при установлении опасной деятельности в сфере действия Конвенции (классификация веществ, предельные количества, критерии размещения). Ряд стран устанавливают опасную деятельность, сообразуясь с критериями своего национального законодательства, которые не соответствуют критериям, предусмотренным в Конвенции. Некоторые страны не знают, как классифицировать объекты, на которых в настоящее время осуществляется обращение с опасными веществами или перерабатывается их меньшее количество по сравнению с предельными количествами, предусмотренными в приложении I к Конвенции, но которые создают относительно высокий риск из-за устарелости используемой на них технологии, неудовлетворительного технического состояния их установок и часто наблюдаемого отсутствия систем управления безопасностью.

14. Во многих странах системы уведомления о промышленных авариях работают неэффективно или некруглосуточно. В некоторых странах такие системы вообще не созданы. Большинству стран сложно получить адекватное оборудование и финансирование для обеспечения надлежащей работы системы уведомления и пункта связи в режиме Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН.

15. Существенное значение с точки зрения Конвенции имеют информирование общественности и участие общественности в процессе принятия решений по опасной деятельности (например, при подготовке планов действий в чрезвычайных ситуациях за пределами промышленной площадки), а в некоторых странах ВЕКЦА и ЮВЕ в этом плане отмечаются недостатки.

**Е. Обоснование идеи инициирования программы помощи**  
**Конференцией Сторон**

16. Из вышесказанного становится ясно, что многие страны ВЕКЦА и ЮВЕ не располагают потенциалом людских ресурсов и финансовыми ресурсами для самостоятельной реализации такой программы по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий, которая позволила бы им присоединиться к Конвенции и осуществлять ее. Им требуется помощь других стран ЕЭК ООН, находящихся на более продвинутом этапе, а также Конференции Сторон.

17. В 1990-е годы страны ЦВЕ также осуществляли переход к рыночной экономике и теперь знакомы с многочисленными проблемами, возникающими в процессе практического применения Конвенции в условиях переходного периода. Однако они начинали действовать в более благоприятной ситуации (более прочная экономическая и институциональная база, существование двух созданных в рамках Конвенции центров в Будапеште и Варшаве). Главное, что они готовились стать членами Европейского союза и к тому времени уже перенесли в свое законодательство директиву "Севесо II" и выполняли ее.

18. Все страны ЦВЕ в настоящее время являются активно действующими Сторонами Конвенции и близки к тому, чтобы в полной мере выполнить ее требования. Вместе с остальными 17 государствами - членами ЕС и другими западноевропейскими странами, а также Российской Федерацией они готовы поделиться своим опытом и знаниями, с тем чтобы оказать другим странам ВЕКЦА и ЮВЕ помощь в их усилиях по осуществлению Конвенции.

19. Странам ВЕКЦА и ЮВЕ самим придется преодолевать препятствия на пути к осуществлению Конвенции, но их усилия в этом направлении необходимо поддерживать. Эту мысль представители этих стран впервые высказали еще на первом совещании Сторон Конвенции (ноябрь 2000 года), и Конференция Сторон признала целесообразность этого. Первые и вторые доклады об осуществлении, и в частности итоги ряда семинаров, рабочих совещаний и учений по ликвидации последствий, подтверждают, что эти препятствия являются более существенными по сравнению с препятствиями, с которыми ранее сталкивались страны ЦВЕ. Поэтому потребность во внешней международной помощи в данном случае больше.

20. Страны ВЕКЦА и ЮВЕ входят в географическую сферу действия Конвенции. В большинстве случаев эти страны сейчас не могут пользоваться помощью, оказываемой

в процессе присоединения к ЕС. Поэтому инициировать такую программу помощи для них должна Конференция Сторон. Однако выполняться она должна при материальной и финансовой поддержке Сторон Конвенции, причем как стран - членов ЕЭК, так и Европейского сообщества, а также других финансовых учреждений и программ.

### **III. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ ДО СОСТАВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ**

#### **A. Мероприятия, направленные на формирование потенциала в странах с переходной экономикой**

21. Конференция Сторон Конвенции признает, что для стран с переходной экономикой присоединение к Конвенции и ее осуществление сопряжены с трудностями. Поэтому за четыре года своего существования она организовала ряд важных мероприятий для обмена опытом и передачи знаний между Сторонами Конвенции и другими странами ЕЭК ООН для лучшего понимания проблем и потребностей стран ВЕКЦА и ЮВЕ. К этим мероприятиям относятся:

- a) Международное рабочее совещание и учения по вопросам безопасности в промышленности и охраны вод в бассейнах трансграничных рек, которые были проведены в Тисайвароше, Венгрия, 3-5 октября 2001 года;
- b) Польско-российские учения по трансграничному реагированию "Котки-2002" и международный семинар по проблемам обеспечения готовности к промышленным авариям, мерам реагирования и смягчению их трансграничных последствий, которые состоялись в Кентшине, Польша, 13-15 июня 2002 года;
- c) Рабочие совещание по облегчению обмена системами управления безопасностью и технологиями безопасности, которое проходило в Кишиневе 4-5 ноября 2002 года; и
- d) Первое консультативное совещание и учебная сессия персонала пунктов связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи, назначенных в рамках Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН, которые состоялись в Братиславе 10-11 ноября 2003 года.

22. Важным шагом по определению конкретных проблем и потребностей стран ВЕКЦА и ЮВЕ стало субрегиональное рабочее совещание по осуществлению Конвенции о

трансграничном воздействии промышленных аварий в странах Кавказа и Центральной Азии, которое было проведено в Ереване 13-15 марта 2003 года.

**В. Субрегиональное рабочее совещание по осуществлению Конвенции в странах Кавказа и Центральной Азии**

23. Цели рабочего совещания заключались в том, чтобы выявить основные препятствия, с которыми столкнулись страны Кавказа и Центральной Азии, являющиеся членами ЕЭК ООН, в процессе присоединения к Конвенции и при ее осуществлении; предоставить информацию о Конвенции и директиве "Севесо II", а также о том, каким образом они осуществляются в других странах региона ЕЭК ООН; и попытаться разработать опирающуюся на международную поддержку программу оказания помощи вышеуказанным странам с целью преодоления стоящих перед ними проблем. Это рабочее совещание способствовало подготовке и инициированию данной программы помощи.

24. На рабочем совещании были сделаны следующие выводы:

a) странам Кавказа и Центральной Азии необходимо самим проделать значительную работу и предпринять важные усилия для присоединения к Конвенции и ее осуществления, а также продемонстрировать свою приверженность ей;

b) для успешного применения Конвенции необходима глубокая приверженность всех сторон, участвующих в предупреждении промышленных аварий, обеспечении готовности к ним и ликвидации их последствий; и

c) необходимо разработать программу помощи, которая пользовалась бы поддержкой на международном уровне, с тем чтобы активизировать усилия этих стран, направленные на присоединение к Конвенции и ее осуществление, с учетом их сложной экономической и финансовой ситуации.

25. Что касается последнего из вышеприведенных выводов, то для программы оказания помощи при международной поддержке участники рабочего совещания определили девять конкретных элементов (СР.ТЕІА/2003/2). При составлении данной программы оказания помощи все эти элементы были рассмотрены.



**С. Рекомендация Рабочей группы по осуществлению о подготовке программы помощи для стран ВЕКЦА и ЮВЕ**

26. На своем втором совещании (март 2004 года) Рабочая группа по осуществлению, основываясь на итогах всех вышеупомянутых мероприятий и докладах отдельных стран об осуществлении, пришла к выводу, что проблемы, стоящие перед странами Восточной и Юго-Восточной Европы в связи с присоединением к Конвенции и ее осуществлением, весьма сходны с проблемами, существующими в странах Кавказа и Центральной Азии. Поэтому она рекомендовала разработать для всех стран ВЕКЦА и ЮВЕ программу оказания помощи при международной поддержке. На своем пятом совещании (март 2004 года) Президиум Конференции Сторон приветствовал эту рекомендацию и соответственно решил подготовить эту программу.

**IV. ПРОГРАММА ПОМОЩИ**

В этой главе в десяти разделах, соответствующих основным обязательствам по Конвенции, излагаются задачи, которые необходимо выполнить для достижения прогресса на пути к полному осуществлению Конвенции. В каждом разделе вначале излагаются задачи, которые страны ВЕКЦА и ЮВЕ могут и должны решать самостоятельно. Во втором пункте каждого раздела описывается внешняя помощь, которую они получают благодаря программе помощи.

**А. Доступность Конвенции и другой документации на национальных языках**

27. Страны должны предоставить текст Конвенции и по возможности другую документацию в распоряжение всех национальных, региональных и местных органов, участвующих в предотвращении промышленных аварий, обеспечении готовности к ним и ликвидации их последствий, а также промышленному сектору. Это означает, что в тех странах, где широкие слои населения не понимают русского языка, необходимо обеспечить перевод Конвенции и документов, признаваемых крайне важными для ее осуществления, на их национальные языки.

28. Программа помощи будет предусматривать перевод документов, признаваемых крайне важными для осуществления Конвенции в странах ВЕКЦА и ЮВЕ, на русский язык. Переводы будут размещаться на вебсайте Конвенции.

## **В. Конвенция и правовая база стран**

29. Для подготовки к переносу положений Конвенции в национальное законодательство странам следует проанализировать все свое национальное законодательство о предотвращении промышленных аварий, обеспечении готовности к ним и ликвидации их последствий в свете статей Конвенции. Им нужно это сделать для того, чтобы выявить области, которые в нем не охвачены, охвачены недостаточно или охвачены противоречащими друг другу документами, а также определить все органы, участвующие в применении законодательства, и их задачи.

30. Программа помощи будет предусматривать консультационно-юридическое обслуживание стран с целью их информирования о наилучших способах восполнения выявленных ими в своем национальном законодательстве пробелов при переносе в него положений Конвенции. Кроме того, она обеспечит предоставление технической экспертной помощи при распределении задач между различными участвующими органами.

## **С. Компетентные органы**

31. После определения роли всех органов, участвующих в применении законодательства, странам следует назначить или учредить один или несколько компетентных органов, которые будут нести ответственность за осуществление Конвенции. Они должны предоставить информацию об этих органах другим Сторонам Конвенции через секретариат ЕЭК ООН.

32. Программа помощи будет предусматривать распространение информации, опыта и передовой практики, связанных с налаживанием сотрудничества между национальными компетентными органами (горизонтальный аспект) и между национальными, региональными и местными органами (вертикальный аспект), включая промышленность и общественность. Для передачи накопленного практического опыта можно использовать существующие механизмы, такие, как Программа по обеспечению информированности и готовности в случае промышленных аварий на местном уровне (АПЕЛЛ) Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

## **Д. Установление опасной деятельности**

33. Странам следует прежде всего выявить все промышленные объекты на их территории, которые осуществляют обращение с опасными химическими веществами в "больших" количествах, а также их хранение и производство и подготовить их перечень.

34. Программа помощи будет предусматривать техническую экспертную помощь в установлении опасной деятельности. В ее рамках будет предоставляться доступ к базам данных и спискам опасных веществ, с тем чтобы помочь определить, что такое "большие" количества, и выбрать опасные виды деятельности, подпадающие под действие Конвенции согласно критериям, относящимся к веществам и количествам, которые содержатся в ее приложении I, и критериям размещения, включенным в Руководящие принципы, способствующие установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции.

#### **Е. Уведомление соседних стран об опасной деятельности**

35. Странам следует назначить конкретный компетентный орган, ответственный за уведомление любой потенциально затрагиваемой Стороны о любом уже осуществляемом или планируемом виде опасной деятельности. Им также нужно создать систему для обеспечения того, чтобы назначенный орган всегда обладал современными знаниями об опасных видах деятельности. Назначенный орган должен также установить контакты со своими партнерами в соседних странах.

36. В рамках программы помощи будет обеспечиваться распространение по запросам информации и передового опыта, касающихся налаживания сотрудничества с целью уведомления соседних стран об установленной опасной деятельности.

#### **Г. Профилактические меры**

37. Странам следует определить конкретный круг ведения органов, которые обеспечивают безопасное выполнение опасной деятельности операторами. Они должны предоставлять оценочные данные о наличном персонале и персонале, необходимом для выполнения этой задачи.

38. В рамках программы помощи будут проводиться мероприятия по формированию потенциала с целью информирования о передовом опыте выработки, практической реализации и обеспечения применения политики и мер в области профилактики, а также о вариантах решений, найденных в процессе этой деятельности. Она облегчит эффективный диалог между компетентными органами и операторами опасной деятельности по вопросу о повышении промышленной безопасности, в том числе о развитии систем инспекций и проверок и содействии тому, чтобы промышленные организации выступали в качестве партнеров по диалогу. Она также будет предусматривать оказание услуг по техническому консультированию с целью расширения

возможностей управления риском (например, реализация возможных экспериментальных проектов на отдельных опасных объектах).

**G. Пункты связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи**

39. Странам следует назначить или учредить один или два пункта связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи и предоставить через секретариат информацию об этих пунктах связи другим Сторонам. Эти пункты связи должны круглосуточно работать в режиме Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН. Странам следует подготовить документ с довольно подробным описанием их оборудования, квалификации их персонала и их методики работы.

40. Программа помощи будет опираться на критерии качества, с помощью которых страны смогут оценить качество своих пунктов связи. Для повышения эффективности пунктов связи будут организовываться учебные сессии.

**H. Система уведомления о промышленных авариях**

41. Странам следует подготовить документ с весьма детальным описанием того, как применяется система УПА ЕЭК ООН на национальном уровне. Им также следует определить, где существует необходимость в системах уведомления об авариях на региональном и местном уровнях.

42. За счет программы оказания помощи будет обеспечено предоставление консультаций по вопросу о создании систем уведомления о промышленных авариях на национальном, региональном и местном уровнях. Дополнительные консультации могут предоставляться по линии трансграничных экспериментальных проектов.

**I. Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий, оказание взаимной помощи**

43. Странам следует установить на соответствующем уровне (национальном/региональном/местном), были ли подготовлены адекватные планы действий в чрезвычайных ситуациях на промышленных площадках и за их пределами для промышленных установок, которые были выявлены в соответствии с положениями главы IV. Им следует предусмотреть программу разработки таких планов действий, если они еще отсутствуют. Им следует также определить, являются ли достаточными оборудование и персонал аварийных служб. Кроме того, они должны быть готовы по

возможности оказать помощь соседней стране - Стороне Конвенции в случае промышленной аварии, если та обратится к ним с такой просьбой. С этой целью страны должны обеспечить, чтобы их пункты связи были полностью готовы в функциональном плане к тому, чтобы получать такие просьбы и отвечать на них.

44. В рамках программы помощи будут предоставляться услуги технического консультирования по вопросам обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидации их последствий. Будут организовываться мероприятия по формированию потенциала с целью оказания странам, в том числе их операторам опасной деятельности и местным органам, содействия в подготовке планов действий в чрезвычайных ситуациях на промышленных площадках и за их пределами. Кроме того, в программе будут предусмотрены трансграничные экспериментальные проекты для стран с целью оказания им помощи в налаживании двустороннего сотрудничества и в выработке двусторонних соглашений в этой связи. Частью трансграничных экспериментальных проектов будет также консультирование по вопросам подготовки совместных трансграничных планов действий в чрезвычайных ситуациях за пределами промышленных площадок или приведения таких планов во взаимное соответствие.

#### **Ж. Информация для общественности и участие общественности**

45. Странам следует продемонстрировать свою готовность к выполнению положений Конвенции об информировании и участии общественности с помощью эффективной кампании по повышению уровня осведомленности о Конвенции и обеспечению более широкого признания, ее важности и по формированию у всех заинтересованных сторон приверженности идее достижения более высокого уровня промышленной и трансграничной безопасности, а также посредством широкого информирования общественности о целях программы помощи и предусмотренных в ней мерах. Информационная работа в районах, расположенных вблизи границы с другой участвующей страной, должна вестись обеими странами на совместной основе.

46. В рамках программы помощи в этой связи будут организованы мероприятия по формированию потенциала с целью оказания помощи национальным и местным органам в выполнении обязательств по Конвенции.

## **V. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ**

### **A. Подготовительная стадия (примерная продолжительность - два года)**

47. Подготовительная стадия состоит из трех этапов:

**Этап 1.** До и во время третьего совещания Конференции Сторон все Стороны Конвенции и другие страны - члены ЕЭК ООН смогут ознакомиться с проектом программы помощи и высказать по нему свои замечания. Полученные секретариатом письменные замечания будут размножены. Конференция Сторон обсудит их вместе с программой помощи. Окончательный вариант программы помощи, принятый Конференцией Сторон, будет издан в качестве документа.

**Этап 2.** В 2005 году будет организовано совещание высокого уровня, на котором страны ВЕКЦА и ЮВЕ должны взять на себя твердое обязательство в отношении практического применения Конвенции, т.е. прежде всего дать обязательство выполнить задачи, перечисленные в первых пунктах разделов А-Ж программы помощи, или подтвердить, что они уже выполнены. Это обязательство/подтверждение позволит вышеупомянутым странам получить внешнюю помощь для выполнения более сложных задач, перечисленных во вторых пунктах разделов А-Ж. В этой связи ожидается принятие совместного заявления главами делегаций стран ВЕКЦА и ЮВЕ. Предполагается, что представляющие страны ВЕКЦА и ЮВЕ должностные лица всех министерств, которые могут участвовать в осуществлении Конвенции, будут иметь как минимум ранг заместителя министра. Кроме того, предполагается, что на совещании будут представлены финансовые учреждения и программы, а также Конференция Сторон Конвенции и секретариат ЕЭК ООН.

**Этап 3.** Группа по установлению фактов (2-3 эксперта) посетит некоторые столицы стран ВЕКЦА и ЮВЕ, приверженных идее осуществления Конвенции, и встретится с высокопоставленными должностными лицами министерств и ведомств, которые будут вовлечены в осуществление Конвенции. Группа также встретится в Женеве с должностными лицами других приверженных Конвенции стран ВЕКЦА и ЮВЕ. Задача группы будет заключаться в:

- i) анализе того, как выполняются задачи, перечисленные в первых пунктах разделов А-Ж программы помощи;
- ii) получении более четкого представления о конкретных сферах, применительно к которым существует потребность в организации мероприятий

по формированию потенциала и в оказании консультативных услуг;  
о возможностях развертывания трансграничных экспериментальных проектов  
и совместных учений с участием соседних стран ВЕКЦА и ЮВЕ; и

- iii) представлении Президиуму доклада со своими выводами, в частности в отношении задач, перечисленных во вторых пунктах разделов А-Ј, которые представляют интерес для каждой из участвующих стран ВЕКЦА и ЮВЕ.

**В. Стадия осуществления (после успешного завершения  
подготовительной стадии)**

48. Те страны ВЕКЦА и ЮВЕ, которые выполнили задачи, перечисленные в первых пунктах разделов А-Ј, могут участвовать в различных мероприятиях, проводимых или предлагаемых в рамках программы помощи.

49. Помощь участвующим странам может заключаться в:

- a) проведении мероприятий по формированию потенциала в областях, определенных на этапе 3. Такими мероприятиями будут: рабочие совещания, учебные сессии и программы обмена;
- b) предоставлении консультативных услуг в отдельных областях, определенных на этапе 3; и
- c) осуществлении трансграничных экспериментальных проектов и проведении совместных учений на основе существующих программ (например, программа АПЕЛЛ ЮНЕП) в соответствии с выводами этапа 3.

50. Для эффективного использования ресурсов, необходимых для организации мероприятий по формированию потенциала и разработки трансграничных экспериментальных проектов, участвующие страны ВЕКЦА и ЮВЕ будут разбиты на группы с учетом их заинтересованности в получении помощи по тем или иным вопросам, определенным на этапе 3.

51. Помощь будет оказываться таким образом, чтобы можно было в полной мере использовать существующие механизмы и международные институциональные структуры, например Региональные экологические центры для Кавказа, Центральной и Восточной Европы.

**С. Представление докладов об осуществлении программы помощи**

52. Президиум вместе с Рабочей группой по осуществлению и при поддержке секретариата подготовит доклад о результатах, достигнутых на подготовительной стадии программы помощи. Этот доклад будет представлен Конференции Сторон на ее четвертом совещании.

53. Президиум вместе с Рабочей группой по осуществлению и при поддержке секретариата также подготовит доклад о результатах, достигнутых на стадии осуществления программы помощи. Кроме того, Президиум будет информировать Конференцию Сторон о достигнутом прогрессе на каждом из ее будущих совещаний в период реализации программы.

**Д. Людские и финансовые ресурсы для программы помощи**

54. На стадиях подготовки и осуществления, а также для целей представления докладов о программе помощи потребуются дополнительный персонал в секретариате Конвенции и дополнительные финансовые ресурсы.

55. Секретариат, действуя под руководством Президиума, будет нести ответственность за организацию мероприятий в рамках программы помощи и за руководство процессом их проведения. В связи с этим предполагается нанять одного дополнительного сотрудника персонала. Этот пост будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов. Финансовые последствия оцениваются приблизительно в 140 000 долл. США в год.

56. Деятельность по организации мероприятий и консультативных услуг в рамках программы помощи, а также участие в этих мероприятиях экспертов из участвующих стран ВЕКЦА и ЮВЕ будут финансироваться за счет взносов стран-доноров и финансовых учреждений и программ в целевой фонд Конвенции.

57. Предполагается, что для подготовительной стадии программы помощи потребуется 148 000 - 175 000 долл. США (без учета дополнительного сотрудника персонала в секретариате Конвенции). Эта сумма может быть распределена следующим образом:

а) для этапа 2: 19 стран x 2 представителя x 1 500 долл. США = приблизительно 60 000 долл. США + организационные расходы в размере 40 000 долл. США = 100 000 долл. США;



b) для этапа 3: 19 поездок на места или совещания в Женеве x 2-3 эксперта x 1 500 долл. США = приблизительно 60 000-90 000 долл. США.

58. На данном этапе довольно сложно заранее планировать общую сумму, требующуюся для стадии осуществления. Она будет зависеть от ее продолжительности, сферы охвата и числа участвующих стран. Эти параметры будут известны лишь после завершения подготовительной стадии. Поэтому в доклад о подготовительной стадии будет включена подробная оценка расходов за весь срок стадии осуществления программы помощи.

59. Секретариат будет подготавливать подробный доклад о взносах на программу помощи и расходах по ней, который будет представляться Конференции Сторон для одобрения на каждом из ее будущих совещаний в период осуществления программы.

#### **Е. Мобилизация финансовых средств**

60. Мероприятия, проводимые в соответствии с программой помощи, и деятельность по руководству их проведения будут финансироваться за счет средств целевого фонда, созданного в рамках Конвенции. Финансовыми средствами, выделенными на программу помощи, будет управлять секретариат Конвенции в консультации с Президиумом Конференции Сторон и конкретными донорами. Предполагается, что требуемые финансовые средства будут вноситься в виде добровольных взносов на осуществление программы помощи Сторонами Конвенции, и в частности западноевропейскими странами - членами ЕЭК ООН и Европейской комиссией. Предполагается также, что взносы будут вносить и другие международные организации, финансовые учреждения и программы. В этой связи планируется организовывать координационные совещания доноров, первое из которых может быть проведено в рамках третьего совещания Конференции Сторон.

#### **Примечания**

<sup>1</sup> Страны ВЕКЦА: Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Украина.

<sup>2</sup> Страны ЮВЕ: Албания, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Румыния, Сербия и Черногория и Хорватия.

<sup>3</sup> Страны ЦВЕ: Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония.

-----